

Ici L'Alliance

Volume 14 Issue 7

www.afsantarosa.org

July 2015

Hi, everyone -- This email was sent out on June 30, since we won't be publishing a formal Ici l'Alliance this month. Enjoy!

Fête de la Bastille on July 12



We hope you'll join us at our free Bastille Day party at **Ragle Park in Sebastopol from 5-8 PM on Sunday, July 12**. Once again, there will be live music with Xavier de la Prade.

It's a potluck! Please bring a dish to share, as well as your own drinks, glasses, utensils etc. Whatever you need to have a great picnic. (We'll have some wine available as well.)

We will be gathering in the section of [Ragle Park](#) called Oak Meadow. It's just to the right of the main entrance, near the playground. If you drive into the park, the day fee is \$7/car if you don't have a regional parks pass. There is free parking outside the park directly across on Ragle Rd. and on Covert Lane, but we recommend carpooling if possible, just in case the park is crowded. Here's a [map of the park](#) (PDF).

Hope to see you there!

Mot des présidents

Parlons un peu Culture et Acquisition des langues. Pour la première, on peut toujours, grâce aux divers médias voire à un voyage, en découvrir les principaux traits/aspects qui cependant ne nous permettrons d'en découvrir que la partie visible "de l'iceberg" en terme de ses très nombreux composants comme les valeurs, croyances, cuisine typique, traditions... L'expérimentation d'une culture nous permettra de développer une connaissance plus approfondie qui demandera du temps pour en saisir ses composantes, à conditions toujours de l'expérimenter hors de sa propre culture afin de confronter les deux, ceci étant un bon moyen de briser certains stéréotypes! Mais c'est aussi ce qui donne naissance bien souvent à un choc culturel quand certains aspects de cette culture expérimentée ne sont pas compris, acceptables à nos yeux pour diverses raisons. Puis arrive ou pas (en fonction des individus) l'acculturation voire le biculturalisme qui demande bien plus de temps et de communication. Et oui, car il ne suffit pas juste de vivre dans cette culture pour la comprendre mais bien de l'expérimenter, la questionner afin de pouvoir l'analyser et faire la part des choses toujours avec un grand respect. Afin d'y parvenir, la langue prend alors toute sa place car c'est en communiquant, seulement en communiquant, que l'on peut y parvenir.

En ce qui concerne l'acquisition de la langue liée à une culture donnée, chacun pourra toujours étudier, de multiples façons et à un rythme donné afin de développer des compétences mais il arrivera toujours à un certain point, la nécessité de connaître la culture liée à cette langue de façon à comprendre certaines subtilités, expressions qui sont toujours en lien avec la relative culture qui est alors une fondation de l'identité d'une société et qui pourtant ne cesse jamais d'évoluer et de se transformer au fil du temps.

Prenons l'exemple de la France... Lors du dernier slam, il avait été présenté certaines expressions typiquement lorraines que mêmes des Français d'autres régions n'étaient pas en mesure de comprendre, car ces expressions sont de nature lorraine. Pour en saisir le sens, il faut avoir employé ces expressions en situations... On peut donc parler alors de micro culture dans une même culture et cela est valable dans n'importe quel pays. Par exemple, le slang typique de Pittsburgh, PA appelé le Pittsburghese avec des variantes pour compliquer les choses, ne sera pas compris par un Américain d'un autre état des Etats-Unis (exemple: "Yinz" pour dire You all, avec comme variante "yunz").

La culture est bien ce qui nous définit et c'est à travers elle que nous appréhendons le monde et elle est indissociable de la langue. Aussi, afin de devenir un citoyen du monde efficace, il est indispensable de s'ouvrir à l'autre pour comparer et faire des contrastes afin de prendre le meilleur que chaque culture à offrir. Il y a tellement de citations passionnantes sur le sujet de la connaissance de soi-même et des autres, qu'il serait ridicule d'en sélectionner une au détriment des autres, aussi pour synthétiser, on pourrait dire que "connaître c'est savoir, savoir c'est apprendre et apprendre, c'est aller vers l'inconnu".

Pour aller plus loin dans cette quête de culture française, l'Alliance française de Santa Rosa diversifie ses activités afin d'aller au delà des stéréotypes et de donner tout son sens à son nom en perpétuant une belle "Alliance".

-- Olivier et Marina Bertrand

Coin Ecole

School Session July 13th to September 4th

The next session of classes will begin July 13th through September 4th (8 weeks). Along with our regular classes, we have two new offerings for summertime. The first will be an 8 week course entitled "Regions of France" taught by Maguy Palluel. It will provide historical, cultural and practical information on several different regions of France. The course will be taught in French and English. It will be offered on Wednesdays from 1:00-3:00pm.

Our second new offering this summer will be a "French Field Trip" excursion into the community offering 2 or 3 of the following activities: a visit to the Farmers Market, a short hike, a picnic or french restaurant lunch and a possible winery visit. Please stay tuned for more information. An email will be sent out with choices of activities and a selection of dates. Tentative time period is late July or early August. We welcome your comments, suggestions and questions.

School Session September 7th to October 30th

C'est la Rentrée!!! It's back to school!!! If you've taken some time off from your French this summer, get back in the swing this fall! Sign up for a group class or get private tutoring (\$50/hr) or semi-private tutoring (\$25/hr). Why not try an advanced conversation class? For Beginners, "French for Travelers" is always available, as are varied levels of Beginner/Intermediate and Advanced classes. This next session will be 8 weeks in length for \$240.00.

Special new class: Le Petit Prince with Carol Stone. Have you ever wanted to read and study this international classic? This book for all ages with timeless life lessons is a treasure. Author Antoine de St. Exupéry, aviation pioneer and writer, was the featured design on the 50 Franc note prior to adoption of the Euro in 1999. September class schedule will be available in August.

Please [click here](#) for class schedule, registration and membership information. Please direct any questions to the [School Director Lisa Broderick](#) and let her know your desired class prior to registering. As always classes may be paid for by Paypal or credit card or at the first class meeting. (July and September sessions are both 8 weeks for \$240.00 plus annual membership of the Alliance: Individuals \$40.00/ HS/College Students \$25.00/ Families \$50.00.)

Have fun while you help AFSR

It's that time of year when we start asking if you might consider joining the Alliance board. The only prerequisites are that you are a member and that you want to honor and promote the French language and culture. Join us as we plan wonderful events such as Bastille Day, Noel, Mardi Gras, Fête de la Musique, and many more exciting activities. Spend time with others who love the French language and culture. If you have any questions or want to chat about the possibility, just reply to this email.

Also, our resident techie (that's me - Barbara Snyder) will be stepping down in September. We are looking for one or more tech-savvy folks to take on my tasks. One person doesn't have to do it all, and I will be around as needed to train you, answer questions, etc. It's not a lot of work - I probably average about 5 hours a month - but it's important work!

Tasks include:

- Keeping the email list updated and sending out periodic emails (we currently use MailChimp)
- Add and update information on our website (we currently use Wordpress) Preparing Ici l'Alliance (we currently use Pages on the Mac but other tools are fine)
- Administering our Facebook page

If you might be interested, or just want more info, please [let me know](#).

News of note

New table tennis club in Petaluma

Alan, from the North Bay Tennis Table Club, has mentioned that he would like to get the disabled community into table tennis, and the French are the leaders of organizing Para Table Tennis. If you or anyone you know is interested in playing table tennis, visit [their web site](#).

Pétanque update

Jean-Michel Poulnot and Bernard Passemar, avid pétanque players, won the Silver Medal at the Senior Games June 7. However, they lost the final 10-13.

Where's the monthly Ici L'Alliance?

Our board and newsletter editor are taking a short hiatus from monthly publication of the newsletter. Look for emails every few weeks for updates on what's going on with AFSR.